



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

27 April 2001

Russian

Original: English

Доклад Политической конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней, состоявшейся в Палермо, Италия, с 12 по 15 декабря 2000 года

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. История вопроса и подготовка к Конференции	1–5	2
II. Участники и организация работы	6–30	2
A. Сроки и место проведения Конференции	6–7	2
B. Участники	8–14	3
C. Открытие Конференции	15–23	4
D. Выборы Председателя Конференции и других должностных лиц	24–25	6
E. Принятие правил процедуры	26	6
F. Утверждение повестки дня	27	6
G. Организация работы	28	6
H. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий и доклад Комитета	29–30	7
III. Общие прения на Конференции	31–39	7
IV. Утверждение доклада и закрытие Конференции	40	11

Приложения

I. Государства и субъекты, подписавшие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней 12–15 декабря 2000 года.	12
II. Резюме заявлений	16

Глава I

История вопроса и подготовка к Конференции

1. По рекомендации Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Экономического и Социального Совета (резолюция 1998/14 Совета от 28 июля 1998 года) Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему, а также незаконному ввозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем.

2. В своей резолюции 54/126 от 17 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности активизировать свою работу, с тем чтобы завершить ее в 2000 году, и постановила, что Специальному комитету следует представить окончательный текст проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и проектов протоколов к ней Ассамблее для скорейшего принятия до Конференции высокого уровня по подписанию. В своей резолюции 54/129 от 17 декабря 1999 года Ассамблея с признательностью приняла предложение правительства Италии провести Политическую конференцию высокого уровня в Палермо для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермской конвенции) и протоколов к ней.

3. Специальный комитет провел 11 сессий с января 1999 года по октябрь 2000 года и завершил подготовку текстов проекта конвенции, проекта протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной органи-

зированной преступности, и проекта протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. В соответствии с резолюцией 54/126 Генеральной Ассамблеи Специальный комитет представил Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии свой доклад и тексты проектов документов, а также текст проекта резолюции для рассмотрения и принятия.

4. В своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

5. В своей резолюции 55/25 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад о работе политической конференции высокого уровня, которая будет проведена в Палермо в соответствии с резолюцией 54/129. Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее во исполнение этой резолюции

Глава II

Участники и организация работы

A. Сроки и место проведения Конференции

6. Политическая конференция высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней проходила в Палермо, Италия, с 12 по 15 декабря 2000 года в соответствии с резолюцией 54/129 Генеральной Ассамблеи.

7. Государства, подписавшие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

В. Участники

8. На Конференции были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка и Япония.

9. Следующие управления и органы Организации Объединенных Наций были представлены наблюдателями: Международный комитет по контролю над наркотиками, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

10. Наблюдателем была представлена Организация Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры.

11. Следующие региональные институты и ассоциированные институты также были представлены наблюдателями: Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанный с Организацией Объединенных Наций, Международный институт по изучению дисциплин уголовного права, Международный центр по предупреждению преступности и Международный научно-профессиональный консультативный совет.

12. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Совет Европы, Совет Европейского союза, Европейская комиссия, Совет таможенного сотрудничества (именуемый также Всемирной таможенной организацией), Европейское полицейское управление (Европол), Международный центр развития миграционной политики, Международная организация уголовной полиции, Международная организация по миграции, Латиноамериканский парламент, Лига арабских государств, Офшорная группа банковских контролеров, Организация по запрещению химического оружия и Суверенный военный Мальтийский орден.

13. Следующие неправительственные организации были представлены наблюдателями:

Общий консультативный статус:

Международная ассоциация сороптимисток, Федерация женщин Международного движения за мир во всем мире, Всемирная ассоциация девушек-гидов и девушек-скаутов, Всемирная организация движения скаутов

Специальный консультативный статус:

Национальный центр по предупреждению и социальной защите, Коалиция по борьбе с торговлей

женщинами, Фонд Джованни и Франчески Фальконе, Международная ассоциация по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, Международная ассоциация судей, Международная организация уголовного права, Итальянский центр солидарности, Пакс-Романа (Международное католическое движение по интеллектуальным вопросам и вопросам культуры и Международное движение студентов-католиков)

Прочие:

Международная Ассоциация прокуроров, La Strada, Libera-Associazioni, nomi e numeri contro le mafie, Фонд по искоренению торговли женщинами и детского труда.

14. В работе Конференции в качестве наблюдателей принимали участие свыше 170 экспертов, выступавших в личном качестве.

С. Открытие Конференции

15. Политическая конференция высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности была открыта Президентом Италии и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 12 декабря 2000 года. Участники Конференции почтили минутой молчания память тех, кто отдал свою жизнь в борьбе против организованной преступности, а также память жертв такой преступности.

16. Генеральный секретарь заявил, что проведение Конференции свидетельствует о стремлении международного сообщества принять всеобъемлющие надлежащие меры для решения глобальной проблемы. Конструктивным силам гражданского общества – группам граждан, деловым кругам, ученым, журналистам, профсоюзам, политическим партиям и другим лицам, которые играют принципиально важную роль в управлении обществом, – противостоят силы "негражданского общества" – террористы, преступники, торговцы наркотиками, лица, занимающиеся торговлей людьми, и другие лица, которые подрывают основы гражданского общества. Элементы "негражданского общества" обладают значительным влиянием, представляя интересы всемирного синдиката с оборотом в миллиарды долларов, однако они отнюдь не неуязвимы, подтверждением

чему является достигнутый ценой огромных жертв успех населения Палермо в борьбе против организованной преступности. Палермская конвенция дала миру новый инструмент для борьбы с таким злом, как преступность, с тем чтобы искоренить эту глобальную проблему. Генеральный секретарь настоятельно призвал все государства как можно быстрее ратифицировать Конвенцию и протоколы к ней.

17. Выступая перед участниками Конференции, Президент Италии особо отметил, что Конвенция и протоколы к ней обеспечивают международные рамки борьбы с наиболее отвратительными по своему характеру преступлениями. Организованная преступность – это наиболее сложная проблема нашего времени. Предупреждение преступности и правоохранительная деятельность станут более эффективными, если будут опираться на общие ценности. С развитием информационных технологий открываются новые каналы распространения организованной преступности. Поэтому международному сообществу, приняв надлежащие меры, следует перекрыть эти каналы. Президент выразил признательность всем гражданам Сицилии, кто нашел в себе мужество противостоять организованной преступности. Он заявил, что мировому сообществу следует уверенно продолжить начатое ими дело. Он также выразил надежду на то, что Конвенция и протоколы к ней в ближайшее время вступят в силу.

18. Министр юстиции Италии почтил память судей Джованни Фальконе и Паоло Борселлино, которые, подобно многим другим, заплатили самую высокую цену в борьбе против организованной преступности. Он заявил, что в настоящее время возникает необходимость укреплять международное право и сотрудничество в области правоохранительной деятельности, поскольку люди являются уже гражданами не отдельных стран, а всего мира, который становится все более динамичным. Конвенция и протоколы к ней позволяют принимать законодательные меры, которые станут основой усилий по борьбе против организованной преступности. Эти документы обеспечат также основополагающие механизмы для борьбы с криминальными рынками, которые расширяются и набирают силу. Он заявил, что правительство Италии выражает надежду на то, что все государства подпишут эти документы. Он сообщил о том, что 11 декабря его правительство приняло закон, в соответствии с которым оно ежегодно будет передавать Организации Объединенных

Наций 25 процентов конфискованных доходов от организованной преступной деятельности для оказания содействия в борьбе с транснациональной преступностью.

19. Председатель области Сицилия заявил, что Конференция является историческим событием в борьбе против организованной преступности и в борьбе за демократию. В эпоху глобализации необходимо обеспечить проведение решительной, последовательной и действенной политики на международном уровне. Конвенция обеспечивает рамки для такой политики.

20. Председатель провинции Палермо особо отметил, что программа борьбы с организованной преступностью в Сицилии основана на трех стержневых концепциях: развитие, занятость и безопасность. Цель заключается в том, чтобы сделать провинцию привлекательной для предпринимательской деятельности и абсолютно непривлекательной для организованной преступности.

21. Мэр Палермо напомнил о том, что в прошлом Палермо являлось символом страха, страданий и жестокого господства мафии. Сегодня город переживает период культурного возрождения благодаря решительной позиции гражданского общества, особенно граждан города. Город, который в свое время являлся источником эпидемии зла, сегодня предлагает средства лечения. Правоохранительная деятельность, а также культурное и социально-экономическое развитие являются двумя колесами одной повозки, которые должны вращаться с одинаковой скоростью для того, чтобы обеспечить успех борьбы с организованной преступностью. Именно такую модель Палермо предлагает остальному миру.

22. Перед участниками Конференции выступил президент Польши в качестве специального гостя в знак признания ведущей роли его страны в разработке Конвенции. Он заявил, что Конвенция открывает новую главу в истории международного сотрудничества, давая миру понять, что Организация Объединенных Наций готова вести борьбу с преступностью. Глобализация открывает огромные возможности, однако сопряжена также с определенными рисками. Организованная преступность пересекает границы государств и континентов, угрожая подорвать основы общества. Только незамедлительные и радикальные совместные действия позволят миру вести эффективную борьбу с органи-

зованной преступностью. Он напомнил, что в 1996 году Польша представила Генеральной Ассамблее первый проект рамочной конвенции против организованной преступности. Эта инициатива положила начало процессу переговоров по новым документам. Тот факт, что эти переговоры были завершены менее чем за два года, свидетельствует о решительной позиции и мобилизации усилий международного сообщества. Самым большим преимуществом новых документов является их универсальный характер. Эти документы позволяют международному сообществу вступить в новое тысячелетие, имея комплекс эффективных мер для борьбы с транснациональной организованной преступностью.

23. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Директор-исполнитель Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата заявил, что Конвенция и протоколы к ней, которые являются первыми международными документами по борьбе с организованной преступностью, имеющими обязательную юридическую силу, позволят устранить те существующие между государствами несоответствия, которые используются преступными группами. В этих новых документах отражен эффективный опыт борьбы с организованными преступными группировками, накопленный в различных частях мира. Конвенция обеспечивает наиболее полный набор инструментов, которые когда-либо предоставлялись в распоряжение директивных органов, следователей и гражданского общества для содействия им в предупреждении крупномасштабной преступности. Протоколы позволят изменить отношение к проблемам детского труда и проституции, а соответствующие лица будут рассматриваться не в качестве соучастников, а как жертвы новой формы рабства. Конференция представителей международного сообщества в Палермо и принятие Конвенции являются убедительным символом надежды и уроком всем тем, кто считает, что трансграничная преступность является неуязвимой. Тем не менее не следует считать, что борьба с организованной преступностью является легким делом или что эта борьба уже выиграна. Гибель судей Джованни Фальконе и Паоло Борселлино – это суровое напоминание о той высокой цене, которую многим пришлось заплатить в ходе борьбы против организованной преступности. Разработка Конвенции является историческим достижением и кон-

кретным напоминанием о тысячах мужчин и женщин, которые отдали свою жизнь в борьбе за мир, свободный от мафии и преступного насилия. Директор–исполнитель выразил надежду на то, что Конференция и новая Конвенция положат начало процессу, который приведет к достижению мира, справедливости и уважения правопорядка во всем мире.

Д. Выборы Председателя Конференции и других должностных лиц

24. На своем 2–м пленарном заседании 12 декабря Конференция путем аккламации избрала министра юстиции Италии Пьеро Фассино Председателем Конференции.

25. На этом же заседании Конференция путем аккламации избрала также следующих заместителей Председателя: Гонзало Сальвадор (Эквадор), Мариллиз Лебраншу (Франция); Нобуясу Абе (Япония); Эдуардо Ибаррола Николин (Мексика); Шаукат Умер (Пакистан); Януш Рыдзковский (Польша); Алоиз Немети (Словакия); Бешир Текари (Тунис); Пенуэлл Мпапа Мадунга (Южная Африка), который выполнял также функции Докладчика.

Е. Принятие правил процедуры

26. На своем 2–м пленарном заседании 12 декабря 2000 года Конференция постановила, что в отсутствие специальных правил процедуры Конференции будут применяться *mutatis mutandis* правила процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с учетом необходимых изменений, включая следующие:

а) заместители Председателя Конференции будут избраны от государств, образующих бюро Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности, учрежденного Генеральной Ассамблеей;

б) предварительная повестка дня будет подготовлена в соответствии с резолюцией 54/129 Генеральной Ассамблеи;

в) Генеральный комитет создаваться не будет;

д) вместо стенографических и кратких отчетов Докладчик подготовит всеобъемлющий доклад о работе Конференции.

Ф. Утверждение повестки дня

27. На своем 2–м пленарном заседании 12 декабря 2000 года Конференция утвердила предварительную повестку дня (A/CONF.195/1), которая была окончательно доработана после проведения открытой консультации по Конференции с представителями государств–членов в Вене 27 сентября 2000 года. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Открытие Конференции
2. Организационные вопросы:
 - а) выборы Председателя Конференции
 - б) принятие правил процедуры
 - в) выборы других должностных лиц
 - д) утверждение повестки дня и организация работы
 - е) полномочия представителей на Конференции:
 - i) назначение членов Комитета по проверке полномочий
 - ii) доклад Комитета по проверке полномочий
3. Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней: последующая деятельность и будущая работа в интересах их эффективного осуществления
4. Подписание Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
5. Утверждение доклада Конференции.

Г. Организация работы

28. На своем 2–м пленарном заседании 12 декабря Конференция утвердила организацию своей работы

(A/CONF.195/1, приложение), которая была окончательно доработана после проведения открытой консультации по Конференции с представителями государств-членов в Вене 27 сентября 2000 года.

Н. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий и доклад Комитета

29. На своем 2-м пленарном заседании 12 декабря Конференция постановила учредить Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов на основе членского состава Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии, таким образом, в состав Комитета по проверке полномочий вошли следующие государства: Багамские Острова, Габон, Ирландия, Китай, Маврикий, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Таиланд и Эквадор. Это решение было принято при том понимании, что Конференция заменит любое государство, которое не присутствует, другим государством из той же региональной группы.

30. На своем 6-м пленарном заседании 14 декабря Конференция утвердила доклад Комитета по проверке полномочий.

Глава III Общие прения на Конференции

31. На 2-м–7-м пленарных заседаниях 12–15 декабря 2000 года с заявлениями выступили 105 высокопоставленных должностных лиц. Резюме заявлений приводится в приложении II к настоящему докладу.

32. На 2-м заседании 12 декабря с заявлениями выступили:

Томас Клестиль
Федеральный президент Австрийской Республики

Марио Фрик
Глава правительства Лихтенштейна

Аполло Робин Нсибамби
Премьер-министр Уганды

Хуго Банзер Суареш
Конституционный президент Республики Бразилии

Борис Трайковский
Президент бывшей югославской Республики Македонии

Реджеп Мейдани
Президент Республики Албании

Агбейоме Коджо
Премьер-министр, глава правительства Того

Эмомали Рахмонов
Президент Республики Таджикистан

Мартин Рагуз
Премьер-министр Боснии и Герцеговины

Кассам Утем
Президент Республики Маврикий

Джеймс А. Мичел
Вице-президент Республики Сейшельские Острова

Хуан Франсиско Рейес Лопес
Вице-президент Республики Гватемалы

Густаво Белл Лемус
Вице-президент Республики Колумбии

Степан Месич
Президент Республики Хорватии

Марилиз Лебраншу
Министр юстиции Франции

Херта Дойблер-Гмелин
Федеральный министр юстиции Германии

Сейед Камаль Кхаррази
Министр иностранных дел Исламской Республики Иран

Сергей В. Иванов
Секретарь Совета безопасности Российской Федерации

Ярослав Кацынски
Министр юстиции Польши

33. На 3-м заседании 13 декабря с заявлениями выступили:

Мамаду Ламин Ба
Министр по делам окружающей среды
Сенегала

Антониу Луиш Сантуш да Кошта
Министр юстиции Португалии

Айдин Сахинбас
Посол и Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций (Вена)

Гуан я Ван
Заместитель министра иностранных дел Китая

Бенашенху Абдельлатиф
Министр финансов Алжира

Михаил Корниенко
Первый заместитель министра внутренних дел
Украины

Франк Е. Лой
Заместитель Государственного секретаря
по глобальным вопросам, Государственный
департамент Соединенных Штатов Америки

Хайме Майор Ореха
Министр внутренних дел Испании

Эльза Келли
Посол Аргентины в Италии

Томас Бодстрём
Министр юстиции Швеции

Киёхиро Араки
Старший государственный секретарь
иностранных дел Японии

Исаму Уэда
Член Палаты представителей, Япония

Юн-кил Ким
Министр юстиции Республики Кореи

Франк Йенсен
Министр юстиции Дании

Сугарт Трайпрасит
Генеральный прокурор, Таиланд

Михаил Саакашвили
Министр юстиции Грузии

Жозе Грегори
Министр юстиции Бразилии

34. На 4-м заседании 13 декабря с заявлениями выступили:

Гонсало Сальвадор
Заместитель министра иностранных дел
Эквадора

Жозеф Х. Гнонлонфун
Министр юстиции Бенина

Суле Ламидо
Министр иностранных дел Нигерии

Юсрил Ихза Махендра
Министр юстиции и по вопросам защиты
прав человека Индонезии

Михаил Статопулос
Министр юстиции Греции

Абдельрахман Аль-Аббар
Министр юстиции Ливийской Арабской
Джамахирии

Уинстон Спадафора Ф.
Министр внутренних дел и юстиции Панамы

Стивен Вукиле Тшвете
Министр безопасности Южной Африки

Нгуен Дин Лок
Министр юстиции Вьетнама

Хорхе Бургос Варела
Заместитель министра внутренних дел Чили

Эдуардо Ибаррола Николин
Заместитель Генерального прокурора
по правовым и международным вопросам,
Мексика

Джон О'Донохью
Министр юстиции, по делам равноправия и
правовой реформы Ирландии

Роберто Диас Сотолонго
Министр юстиции Кубы

Георге Мокута
Государственный секретарь Румынии

Марк Фервильген
Министр юстиции Бельгии

Филипп Деланд
Министр внутренних дел Монако

Виктор Г. Гарсия III
Посол и Постоянный представитель Филиппин
при Организации Объединенных Наций (Вена)

35. На 5-м заседании 14 декабря с заявлениями
выступили:

Шандор Пинтер
Министр внутренних дел Венгрии

Хамед Аль-Отман
Генеральный прокурор, Кувейт

Уильям Рори Стил
Посол Австралии в Италии

Диего Гарсия-Саян
Министр юстиции Перу

Рут Метцлер-Арнольд
Федеральный советник Швейцарии

Бешир Текари
Министр юстиции Туниса

Иехуда Милло
Посол Израиля в Италии

Ойстейн Мэланд
Государственный секретарь Норвегии

Анаклет Имбики
Министр юстиции Мадагаскара

Фикрат Маммадов
Министр юстиции Азербайджана

Шаукат Умер
Посол и Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций (Вена)

Барбара Рош, член парламента
Государственный министр Соединенного
Королевства Великобритании и Северной
Ирландии

Лилиан И. Пател
Министр иностранных дел и международного
сотрудничества Малави

Махер Абдель Вахед
Генеральный прокурор, Египет

Алоиз Немети
Посол и Постоянный представитель Словакии
при Организации Объединенных Наций (Вена)

Омурбек Кутуев
Министр внутренних дел Кыргызстана

Абуд Аль-Саррай
Декан факультета права Дамасского
университета, Сирийская Арабская Республика

Мохамед Амин Хавамдех
Генеральный прокурор, Иордания

Игорь Рогов
Министр юстиции Казахстана

Тигран Мукучан
Заместитель министра юстиции Армении

36. На 6-м заседании 14 декабря с заявлениями
выступили:

Наталья Дрозд
Посол Беларуси в Италии

Северин Нтахомюкие
Министр иностранных дел и по делам
сотрудничества Бурунди

Эрнест Нгарикутуке Тджирианге
Министр юстиции Намибии

Вередевольд Вольдие
Министр юстиции Эфиопии

Саймон Джозеф Дрейпер
Заместитель руководителя миссии,
посольство Новой Зеландии (Италия)

Клиффорд С. Мамба
Посол и Постоянный представитель
Свазиленда при Организации Объединенных
Наций

Вильдо Риенси Галеано
Министр Верховного суда Парагвая

Таджеддин Бадду
Посол и Постоянный представитель Марокко
при Организации Объединенных Наций (Вена)

Петрос Клеридес
Заместитель Генерального прокурора, Кипр

Роберт Мбелла Мбаппе
Министр юстиции Камеруна

Томас Мотсоахе Тхабане
Министр иностранных дел Лесото

Тома Санон
Посол и Постоянный представитель Буркина-
Фасо при Организации Объединенных Наций
(Вена)

Жан де Дьё Мусье
Министр юстиции и институциональных
отношений Руанды

Поль Дюбуа
Министр и Постоянный представитель Канады
при Организации Объединенных Наций (Вена)

Франческа Микелотти
Министр иностранных дел и юстиции
Сан-Марино

Антоньета Роза Гомес
Министр юстиции Гвинеи-Бисау

Коста Рики Махалу
Посол Объединенной Республики Танзания
в Италии

Хемайет Уддин
Генеральный директор (Организация
Объединенных Наций), Министерство
иностраных дел, Бангладеш

Ибрахим Бокар Дага
Посол Мали в Италии

Абдуллах Абдуллах
Исполняющий обязанности министра
иностраных дел Афганистана

Тонио Борг
Министр внутренних дел Мальты

Медина Рой Эдмундо
Генеральный прокурор Гондураса

Владимир Цуркань
Министр внутренних дел Республики Молдовы

Тигран Мукучан
Заместитель министра юстиции Армении

37. На 7-м заседании 15 декабря с заявлениями выступили:

Батти Уиракун
Министр юстиции Шри-Ланки

Али Мохамед Осман Яссин
Министр юстиции Судана

Жоаким Альберту Чиссано
Глава государства, Республика Мозамбик

Фернандо Хербаси
Посол Венесуэлы в Италии

Жан Мартен Мбемба
Министр юстиции Конго

Осман Баджие
Государственный секретарь по внутренним
делам Гамбии

Радж Кумар Сингх
Секретарь по общим вопросам,
Министерство внутренних дел, Индия

Эдвин М. Хатембо
Заместитель министра внутренних дел Замбии

38. С заявлением выступил также представитель Европейской комиссии.

39. В резолюции 54/129 Генеральная Ассамблея просила, чтобы на Конференции были предусмотрены возможности для того, чтобы делегаты высокого уровня смогли обсудить вопросы, касающиеся Конвенции и протоколов к ней, в частности последующую деятельность, в интересах их эффективного осуществления и будущей работы. Поэтому организация работы включала следующие мероприятия:

a) симпозиум по вопросу о правопорядке в мировой деревне, вопросы суверенитета и всеобщего характера, состоявшийся в Палаццо Норманни, Палермо, 12-14 декабря 2000 года;

b) семинар по вопросу о транснациональной организованной преступности и средствах массовой информации, состоявшийся в Палаццо Норманни 13 декабря 2000 года;

c) форум для организации всемирной борьбы с торговлей людьми, состоявшийся в Палаццо Бискари, Катания, 14 декабря 2000 года;

d) симпозиум о роли гражданского общества в борьбе с организованной преступностью, состоявшийся в выставочном павильоне Cantieri Culturali alla Zisa, Палермо, 14 декабря 2000 года;

е) факультативное совещание: стратегии предупреждения организованной преступности: роль неправительственных организаций, состоявшееся в выставочном павильоне Cantieri Culturali alla Zisa, Палермо, 13 декабря 2000 года;

Глава IV

Утверждение доклада и закрытие Конференции

40. На 7-м заседании 15 декабря Конференция рассмотрела и утвердила свой доклад (A/CONF.195/L.1). С заключительным словом выступили Председатель Конференции и Директор-исполнитель Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности.

Приложение I

Государства и субъекты, подписавшие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней 12–15 декабря 2000 года

<i>Подписавшие стороны</i>	<i>Конвенция^a</i>	<i>Протокол о предупреждении торговли людьми^b</i>	<i>Протокол против незаконного ввоза мигрантов^c</i>
1. Государства			
Афганистан	X		
Албания	X	X	X
Алжир	X		
Ангола	X		
Аргентина	X	X	X
Австралия	X		
Австрия	X	X	X
Азербайджан	X	X	X
Беларусь	X	X	X
Бельгия	X	X	X
Бенин	X	X	
Боливия	X	X	X
Босния и Герцеговина	X	X	X
Бразилия	X	X	X
Болгария	X	X	X
Буркина-Фасо	X	X	X
Бурунди	X	X	X
Камерун	X	X	X
Канада	X	X	X
Кабо-Верде	X	X	X
Чили	X		
Китай	X		
Колумбия	X	X	
Конго	X	X	X
Кот-д'Ивуар	X		
Хорватия	X	X	X
Куба	X		
Кипр	X	X	X
Чешская Республика	X		
Дания	X	X	X
Доминиканская Республика	X	X	X
Эквадор	X	X	X
Египет	X		
Сальвадор	X		
Экваториальная Гвинея	X	X	X

<i>Подписавшие стороны</i>	<i>Конвенция^a</i>	<i>Протокол о предупреждении торговли людьми^b</i>	<i>Протокол против незаконного ввоза мигрантов^c</i>
Эстония	X		
Эфиопия	X		
Финляндия	X	X	X
Франция	X	X	X
Гамбия	X	X	X
Грузия	X	X	X
Германия	X	X	X
Греция	X	X	X
Гватемала	X		
Гвинея-Бисау	X	X	X
Гаити	X	X	X
Гондурас	X		
Венгрия	X	X	X
Исландия	X	X	X
Индонезия	X	X	X
Иран (Исламская Республика)	X		
Ирландия	X	X	X
Израиль	X		
Италия	X	X	X
Япония	X		
Казахстан	X		
Кувейт	X		
Кыргызстан	X	X	X
Латвия	X		
Лесото	X	X	X
Лихтенштейн	X		
Литва	X		
Люксембург	X	X	X
Мадагаскар	X	X	X
Малави	X		
Мали	X	X	X
Мальта	X	X	X
Маврикий	X		
Мексика	X	X	X
Монако	X	X	X
Марокко	X		
Мозамбик	X	X	X
Намибия	X	X	X
Нидерланды	X	X	X
Новая Зеландия	X	X	X
Никарагуа	X		
Нигерия	X	X	X
Норвегия	X	X	X
Пакистан	X		

<i>Подписавшие стороны</i>	<i>Конвенция^a</i>	<i>Протокол о предупреждении торговли людьми^b</i>	<i>Протокол против незаконного ввоза мигрантов^c</i>
Панама	X	X	X
Парагвай	X	X	
Перу	X	X	X
Филиппины	X	X	X
Польша	X		
Португалия	X	X	X
Республика Корея	X	X	X
Республика Молдова	X	X	X
Румыния	X	X	X
Российская Федерация	X	X	X
Руанда	X	X	X
Сан-Марино	X	X	X
Саудовская Аравия	X		
Сенегал	X	X	X
Сейшельские Острова	X	X	X
Сингапур	X		
Словакия	X		
Словения	X		
Южная Африка	X	X	X
Испания	X	X	X
Шри-Ланка	X	X	X
Судан	X		
Свазиленд	X		
Швеция	X	X	X
Швейцария	X		
Сирийская Арабская Республика	X	X	X
Таджикистан	X		
Таиланд	X		
Бывшая югославская Республика Македония	X	X	X
Того	X	X	X
Тунис	X	X	X
Турция	X	X	X
Уганда	X	X	X
Украина	X		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	X	X	X
Объединенная Республика Танзания	X	X	X
Соединенные Штаты Америки	X	X	X
Уругвай	X	X	X
Узбекистан	X		
Венесуэла	X	X	X

<i>Подписавшие стороны</i>	<i>Конвенция^a</i>	<i>Протокол о предупреждении торговли людьми^b</i>	<i>Протокол против незаконного ввоза мигрантов^c</i>
Вьетнам	X		
Йемен	X		
Югославия	X	X	X
Зимбабве	X		
2. Региональная организация экономической интеграции			
Европейское сообщество	X	X	X

^a Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

^b Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

^c Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Приложение II

Резюме заявлений

1. Все выступавшие особое внимание уделили изменению характера организованной преступности и новым реалиям, встающим перед отдельными странами и международным сообществом в целом на пороге XXI века. Было отмечено, что глобализация мира открыла новые возможности для роста транснациональной организованной преступности. Главным союзником организованной преступности являются границы. Организованная преступность паразитирует на прозрачности границ и на технических достижениях, пренебрегая правовыми нормами и основными правами человека своих жертв. Новые формы организованной преступности шагают в ногу с достижениями техники. Они создают угрозу основам современной демократии и мира. Для многих стран одним из главных препятствий на пути к демократии является транснациональная организованная преступность. Все большее число стран сталкивается с одинаковыми угрозами и испытывает одинаковые негативные последствия. В настоящее время организованные преступные группы располагают значительно большими финансовыми ресурсами и поддерживают более жесткую дисциплину, чем это предполагалось. В своей деятельности они не связаны более законами преступного мира и не ограничиваются привычными формами. Эти группы все больше начинают действовать как коммерческие предприятия, где каждый член группы участвует в совершении определенного правонарушения, координируя или направляя работу сети. Деятельность организованных преступных групп отличается также значительной гибкостью. В случае перекрытия одного канала преступной деятельности они немедленно приступают к поиску новых каналов. Транснациональной организованной преступности, способной подорвать не только законные отрасли экономики, но и всю социально-экономическую и политическую систему, следует противопоставить решительность и твердость действий. Здесь не должно быть места попустительству; в отношении этой особо опасной формы преступной деятельности мир должен проявлять бдительность. Когда в погоне за прибылью организованная преступность нагло попирает основы человеческого общежития, медлить нельзя, мир должен нанести ей смертельный удар.

2. Говорилось о том, что новые реалии должны привести к созданию новой культуры безопасности на основе общих ценностей и одинакового представления об общем враге. Для успешного решения проблем, связанных с организованной преступностью, международное сообщество должно быть готово к полному сотрудничеству на всех фронтах и на всех уровнях. Учитывая характер транснациональной организованной преступности, это сотрудничество необходимо укреплять и расширять. Ответственность за это лежит на всех, все должны принять участие в этой работе. Наряду с правительствами и международными организациями к борьбе с транснациональной преступностью следует привлекать широкую общественность, которую необходимо постоянно информировать о всех перипетиях этой борьбы. Проведение в Палермо Политической Конференции высокого уровня для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней является данью уважения тем, кто не сдался в борьбе с организованной преступностью и кому пришлось заплатить за это своей жизнью.

3. Важнейшим условием успешной борьбы с транснациональной организованной преступностью является признание прямой связи между предупреждением преступности и уголовным правосудием и устойчивым развитием, обеспечением стабильности, улучшением качества жизни, развитием демократии и соблюдением прав человека. Успех совместных усилий в этой борьбе зависит от того, насколько все государства будут и далее укреплять солидарность и сотрудничество, которое они продемонстрировали в ходе переговоров по Конвенции и ее протоколам.

4. Говорилось о том, что Конвенция является первым международно-правовым документом борьбы с организованной преступностью и ее предупреждения, устанавливающим общие правовые стандарты. Конвенция представляет собой также шаг вперед по пути развития различных концепций в современной криминологии и судопроизводстве, является новой вехой в области международного сотрудничества в борьбе с транснациональной орга-

низованной преступностью и имеет огромное политическое значение: она свидетельствует о решимости международного сообщества перенести борьбу в святая святых международной преступности. Соглашение, на основе консенсуса и за столь короткое время, текстов трех международных документов, посвященных трем важнейшим для международного сообщества вопросам – явление беспрецедентное. Эти международно-правовые документы позволяют устранить различия культурного характера и закладывают основу для совместных действий. Они включают в себя три общие темы, по которым уже были заключены многосторонние соглашения. Прежде всего, в этих документах устанавливаются общие стандарты, обязательные для всех государств, и предусматривается возможность для государств самим определить, что именно им следует сделать, чтобы обеспечить соответствие этим стандартам. Эти документы позволяют также отдельным странам обеспечить их осуществление с учетом своих собственных конкретных потребностей. Во-вторых, международные нормы, устанавливаемые Конвенцией и протоколами к ней, содействуют расширению сотрудничества между государствами, особенно между правоохранительными органами. Широкий диапазон мер в области сотрудничества, предусмотренных в этих трех международно-правовых документах, способствует более эффективной деятельности национальных органов и дает им возможность использовать различные инструменты. К широко известным инструментам международного сотрудничества в борьбе с преступностью относятся, в частности, выдача, взаимная правовая помощь, сотрудничество органов полиции и техническая помощь. В-третьих, Конвенция признает гуманитарные аспекты борьбы с организованной преступностью, в частности в том, что касается торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов. Наказание преступника – это только начало. Краеугольным камнем международного сотрудничества должна быть, прежде всего, защита жертв и предупреждение таких преступлений. Из этих трех документов наиболее эффективные меры по защите жертв предусмотрены в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который позволяет заполнить значительный пробел в этой области и содействовать принятию согласованных правительственных мер против лиц, извлекающих выгоду из незаконных деяний, совершаемых в отношении некоторых уязвимых групп населения.

Конвенция разработана таким образом, что в будущем ее значимость и актуальность можно будет повысить путем добавления к ней других международно-правовых документов, в которых будут затрагиваться новые неотложные приоритеты государств.

5. Некоторые выступавшие заявили о том, что Конвенция не затрагивает всех аспектов борьбы с организованной преступностью, поскольку в ней не имеется прямых ссылок на явную связь между террористическими и другими организованными преступными группами. Тем не менее они считают, что Конвенция и протоколы к ней будут способствовать борьбе с транснациональной преступностью в случае тщательного соблюдения всех ее положений.

6. Многие выступавшие подчеркивали, что хотя завершение переговоров по Конвенции и протоколам к ней, бесспорно, является событием, которое необходимо отметить, все должны отдавать себе отчет в том, что борьба с организованной преступностью далеко не окончена. Завершение работы над Конвенцией и протоколами к ней является лишь первым шагом на этом пути. В качестве следующего шага всем странам следует сделать все возможное, чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу этих международно-правовых документов. Завершающим и важнейшим этапом явится их осуществление. Международное сообщество не должно забывать, что Конвенция сыграет важную роль в борьбе с организованной преступностью только в случае тщательного соблюдения всех ее положений.

7. Все выступавшие выразили надежду на то, что Конференция будет способствовать скорейшему вступлению в силу Конвенции и тем самым ее эффективному осуществлению. Тот факт, что в Палермо на Конференцию съехались представители стольких стран, свидетельствует о решимости всех ее участников, а также стран и организаций, которые они представляют. Выступавшие выразили уверенность в том, что международное сообщество объединит свои усилия, с тем чтобы принять вызов транснациональной организованной преступности. Было подчеркнуто, что борьба с транснациональной организованной преступностью не завершается церемонией подписания.

8. Говорилось о том, что необходимо получать результаты, но необходимо также проводить анализ и

оценку. Для достижения результатов следует обеспечить, чтобы международно-правовые обязательства, принимаемые вместе с Конвенцией и протоколами к ней, были воплощены в национальном законодательстве стран. Подписание Конвенции не означает создания в этих странах требуемого национального пула специалистов. Необходимо готовить больше юристов, особенно судей, и расширять их осведомленность в том, что касается осуществления Конвенции. О достигнутых результатах следует также шире информировать гражданское общество, особенно средства массовой информации.

9. Многие выступавшие подчеркивали необходимость лучшего понимания взаимосвязи между преступностью и темпами либерализации экономики. Многие страны достаточно быстро проводят либерализацию экономики, особенно торговли, однако испытывают трудности с созданием необходимых механизмов и учреждений, призванных свести к минимуму потенциально негативные последствия этого процесса. Еще одной областью, которая должна явиться предметом дальнейшего изучения и анализа, является влияние организованной преступности на переход к более широкой демократии. Третья область – это взаимосвязь между организованной преступностью и государственной безопасностью, особенно малых государств, финансовое положение которых является неустойчивым. Организация Объединенных Наций должна сыграть существенную роль в оказании помощи государствам в проведении такого анализа и использовании его результатов для разработки соответствующей политики и стратегий.

10. Отмечалось, что для эффективного предупреждения организованной преступности и борьбы с ней одного применения наказания и деятельности правоохранительных органов недостаточно. Для достижения окончательного успеха в этой области необходимы соответствующие социально-экономические меры, которые позволят устранить коренные причины этого явления. Многие выступавшие говорили о разрыве, существующем между промышленно развитыми и развивающимися странами в том, что касается потенциала для предупреждения транснациональной организованной преступности и борьбы с ней. На возможностях развивающихся стран вести борьбу с организованной преступностью явно сказывается отсутствие ресурсов. Было отмечено, что многие развивающиеся страны, вероятно, не распола-

гают потенциалом, необходимым для полного осуществления положений Конвенции и протоколов к ней, несмотря на их самые добрые намерения и неизменную решимость использовать свои ограниченные ресурсы для достижения целей, провозглашенных в этих документах. Отчасти это объясняется тем, что деятельность организованных преступных групп становится все более изощренной благодаря широкому использованию новейших технологий и специализированных услуг. В развивающихся странах эти группы остаются вне досягаемости официальных учреждений по предупреждению преступности и борьбе с ней. Поэтому в интересах всех стран укрепить потенциал развивающихся стран для защиты себя, своих граждан и международного сообщества от бича транснациональной организованной преступности. Многие выступавшие с удовлетворением отмечали, что Конвенция и протоколы к ней содержат положения, способствующие созданию потенциала, оказанию технической помощи и обмену информацией между государствами-участниками. С удовлетворением была отмечена также предполагаемая активизация деятельности Центра по международному предупреждению преступности при Секретариате по вопросам оказания технической помощи развивающимся странам в принятии необходимых законодательных и других регламентационных мер по осуществлению Конвенции и протоколов к ней, а также в подготовке сотрудников правоохранительных органов и проведении исследований по различным аспектам правовой системы. Странам-донорам настоятельно предлагалось предоставлять услуги специалистов и необходимые средства на эти операции, с тем чтобы, как это предусматривается в Конвенции, Центр мог укрепить свою деятельность.

11. Было подчеркнуто, что Палермская конвенция и протоколы к ней не должны остаться мертвой буквой. Многие выступавшие говорили о необходимости претворения в жизнь целей и задач, провозглашенных в этих документах. Центр по международному предупреждению преступности должен не просто пользоваться моральным авторитетом, а должен стать действенным органом, в распоряжение которого будут предоставлены инструменты, обеспечивающие эффективное осуществление Конвенции и протоколов к ней. В этом смысле многие представители заявили о своем намерении в соответствии с призывом Генеральной Ассамблеи и в осуществле-

ние целей и задач Конвенции конкретным образом содействовать работе Центра по удовлетворению просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой об оказании им помощи в ратификации и осуществлении Конвенции и протоколов к ней. Такое содействие следует рассматривать не как затраты, а как инвестирование в усилия по достижению общих целей, обозначенных в новых документах.

12 В целях полного осуществления мероприятий, предусмотренных в Палермской конвенции против транснациональной организованной преступности, необходимо принять решительные меры против коррупции, особенно среди публичных должностных лиц. Для этого следует приступить к разработке международно-правового документа против коррупции. Кроме того, в интересах организованной преступности слишком часто используются современные технологии, особенно информационные и коммуникативные технологии. Необходимо на национальном и международном уровнях предпринять шаги, направленные против этого аспекта транснациональной преступности.

13. Многие выступавшие отметили, что не удалось завершить переговоры по проекту протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему. Признавая сложность этих переговоров, они считают, что этот документ будет незаменим в борьбе с транснациональной организованной преступностью. Выражая надежду на то, что текст этого документа будет доработан в начале 2001 года, они заявили о своей решимости вести эти переговоры в том же духе сотрудничества, взаимоуважения и понимания, который позволил завершить работу над Конвенцией и двумя протоколами к ней.
